

9ième Festival de Cinéma d'Attac – du 7 au 16 novembre 2008 au Botanique

Les arts de la résistance

Documentaire d'Alexandra Guité, Canada, 2006, 61', VOSTF

Histoire mouvementée et expériences de mouvements artistiques en Argentine après la crise de 2001. Où comment l'art peut servir la résistance et peut être lui-même une forme de résistance.

C 14/11 à 18h00 + **Débat** avec Mourad Boucif (cinéaste et travailleur social), Jean Lambert (metteur en scène), SEG (Starflame) et Claire Vienne (théâtre de la Communauté à Seraing)

L'assiette sale

Documentaire de Denys Piningre et Catherine Lainé-Calondé, France, 2007, 80', VF

Partant d'un constat dur et réaliste, ce film nous montre d'autres formes d'agriculture permettant la pérennisation d'exploitations viables, à taille humaine, et un mode de relation directe entre le producteur et le consommateur.

C 11/11 à 14h45 + **Débat** avec un représentant des Groupes d'Achats Solidaires, Thomas Vercreysse (OXFAM-Solidarité) et François de Gaultier (Saveurs Paysannes)

Chomsky et compagnie

Documentaire de Daniel Mermet, Olivier Azam et Giv Anquetil, France, 2008, 125', VOSTF

En 2007, la série d'entretiens avec Noam Chomsky fut un succès pour l'émission radio «Là-bas si j'y suis». A l'heure où impuissance et résignation l'emportent, le travail de Chomsky est un antidote radical.

C 9/11 à 11h00 + **petit-déjeuner** : le café est offert à partir de 10h30

Chroniques de lutte

Documentaire de Florian Vallée, Belgique, 2008, 26', VF

Au Burkina Faso, le film montre la lutte d'étudiants à l'université de Ouagadougou et des ouvriers d'une usine fermée.

C 13/11 à 18h00 + **débat**

Cocalero

Documentaire de Alejandro Landes, Argentine/Bolivie, 2007, 94', VOSTF et VO ESP

Chronique intimiste du candidat Evo Morales et de ses comités de soutien, durant sa campagne électorale pour devenir le premier président bolivien d'origine indienne. Une belle leçon d'engagement politique par les plus démunis.

C 13/11 à 20h00 (VOSTF)+ **Débat** avec Cristian Inchauste Sandoval, ambassadeur de Bolivie

A 13/11 à 20h (VO ESP) + **débat** commun salle cinéma

Congo Na Biso

Documentaire de Yannick Muller et Chuck de Liedekerke, Belgique, 2006, 71', VOSTF

Après une guerre régionale meurtrière, la République Démocratique du Congo prépare ses premières élections libres. L'évènement déclenche des espoirs fous mais aussi beaucoup de doutes dans une population meurtrie.

C 15/11 à 15h00 + **Débat** avec JC Willame (professeur à l'UCL), Raf Custers (journaliste, collaborateur du Monde diplomatique – sous réserve), Colette Braeckman (journaliste, sous réserve), Chuck de Liedekerke (réalisateur, sous réserve)

A 15/11 à 16h15: **Atelier** avec Julie Ibéa Atondi, chercheuse, et le témoignage d'une victime

Delta oil's dirty business

Documentaire de Yorgos Avgeropoulos, Grèce, 2006, 65', VOSTF

Portrait terrifiant du "développement" tel que les compagnies pétrolières pourraient le définir. Le pétrole déversé dans le delta du Niger empoisonne la chaîne alimentaire dont dépendent 27 millions d'indigènes. Ceux qui osent protester sont violemment attaqués tant par les milices rebelles que les forces de l'Etat.

C 15/11 à 20h00 + **Débat** avec Jean-Christophe Servant (journaliste, collaborateur du Monde diplomatique) et Bruno Bauraing (chercheur au GRESEA)

La double face de la monnaie

Documentaire de Vincent Gaillard et Jérôme Polidor, France, 2006, 54', VF

Sensée favoriser l'échange et la création de richesse, la monnaie est source de domination et de guerre éco-nomique. Voulant démystifier l'argent et nourrir le débat sur l'importance du contrôle citoyen, le film alterne théorie et expériences de systèmes d'échanges alternatifs.

C 16/11 à 14h45 + **Débat** avec Vicky Goossens (économiste, Attac-Liège) et Bernard Lietaer (économiste, professeur)

El violin

Fiction de Francisco Vargas, N&B, Mexique, 2005, 98', VOSTF

Don Plutarco, violoniste septuagénaire, tente de ravitailler en munitions les troupes rebelles encerclées par l'armée, en trompant la vigilance des militaires par la magie de son violon.

C 14/11 à 20h15 + **Débat** avec Bernard Duterme (directeur du CETRI) et Pierre Obolensky (ARLAC)

Une étrangère dans sa ville

Documentaire de Khadija Al Salami, Yémen, 2004, 29', VF

Dans un pays où la femme n'a pas sa place dans la sphère publique, Najmia, treize ans, ne porte pas le voile, se déplace en bicyclette et joue au foot avec les garçons.

Maligne et rigolote, elle est un défi vivant à des siècles de traditions ancestrales et la montée de l'islamisme.

C 9/11 à 20h00 + **Débat** avec Ouardia Derriche (philosophe et sociologue) et Nouria Ouali (sociologue)

L'Europe des fronts populaires

Documentaire de Laurence Jourdan, France, 2006, 72', VF

Alliance entre partis de gauche, la stratégie politique de Front Populaire, adoptée dans plusieurs pays d'Europe dans les années 30, est à l'origine de la mobilisation exceptionnelle des syndicats, masses populaires et intellectuels.

C 11/11 à 20h15 + **Débat** avec Annie Lacroix-Riz (historienne, auteur de «Le choix de la défaite») et Henri Houben (économiste, ATTAC-Bruxelles-1)

Extraordinary rendition

Fiction de Jim Threapleton, Angleterre, 2007, 78', VO st FR

Un homme est enlevé dans les rues de Londres et transporté secrètement par avion vers une destination inconnue. Le protagoniste est séquestré, interrogé et torturé sans procès afin d'avouer des activités terroristes. Après plusieurs mois de détention, il sera libéré sans aucune explication.

C 12/11 à 20h30 + **Débat** avec Giovanni Melogli (assistant parlementaire, co-auteur de «les prisons secrètes de la CIA en Europe») et Reed Brody (Human Rights Watch)

La fin de la pauvreté

Documentaire de Philippe Diaz, Canada, 2008, 108', VOSTF

Avec tant de richesses dans le monde, pourquoi autant de pauvreté ? Pour comprendre, le film retourne au début des temps modernes. Colonialisme, économie de marché, dette du tiers-monde, appropriation des ressources..

C 7/11 à 20h0 + **Débat** avec Eric Toussaint (président du CADTM-Belgique et membre du conseil scientifique d'ATTAC-France) et François Gobbe ((Kaïros, Tax Justice Network)

La grande évasion

Documentaire de Frédéric Brunnquell, France, 2008, 48', VF

Le nombre de milliardaires progresse tandis que les déficits publics s'accumulent. Mais où est passé l'argent de nos États ? Peut-être dans les paradis fiscaux qui abritent plus de 11.000 milliards de dollars et de grands cabinets de comptabilité, organisateurs de l'évasion fiscale.

C 15/11 à 17h30 + **Débat** avec François Gobbe (Kaïros-Europe et Tax Justice Network) et Marco Van Hees (SPF finances, auteur du livre « Didier Reynders, l'homme qui parle à l'oreille des riches »)

La grotte de Maria

Documentaire de Buthina Caanan Khoury, Palestine, 2007, 52', VO st FR

Au travers de témoignages de crimes dit « d'honneur » dans la société palestinienne, le film montre à quel point le système législatif et le contexte politique en Palestine sont des obstacles à l'élimination de ce fléau qui détruit la vie de familles entières.

C 9/11 à 20h00 + **Débat** avec Ouardia Derriche (philosophe et sociologue) et Nouria Ouali (sociologue)

Iron wall

Documentaire de Mohameed Alatar, Palestine, 2006, 52', VO st FR

Donnant la parole à des responsables associatifs, paysans, militants pour la paix, journalistes, soldats... israéliens et palestiniens, le film retrace l'évolution de la colonisation des territoires occupés palestiniens depuis 1967 jusqu'à la construction du mur.

C 8/11 à 20h30 + **Débat** avec François Dubuisson (Professeur à l'ULB) et Nadia Farkh (ABP)

J'ai très mal au travail

Documentaire de Jean-Michel Carré, France, 2006, 82', VF

Réflexion de fond sur le rapport qu'entretiennent les Français avec le travail et sa nouvelle organisation, le film tente de comprendre à quel prix le salarié résiste ou craque.

C 11/11 à 17h15 + **Débat** avec Sophie Heine (politologue, ATTAC-Bruxelles-1), Luca Ciccia (CNE) et Henri-Jean Ruttiens (SETCA)

Klinkaart

Documentaire de Paul Meyer, N/B, Belgique, 1956, 21', VF

Court métrage racontant la première journée de travail d'une très jeune adolescente dans une briqueterie, dans les dernières années du 19° siècle

C 8/11 à 14h30 + **Débat**

Lip ou l'imagination au pouvoir

Documentaire de Christian Rouaud, France, 2007, 118', VF

Retour sur la grève ouvrière des usines horlogères LIP à Besançon. Au travers de cette lutte collective de l'après 68, qui a mobilisé dans toute l'Europe et multiplié les actions illégales, se posent bien des enjeux de notre avenir immédiat.

C 16/11 à 17h15 + **Débat** avec Mateo Alaluf (professeur de sociologie à l'ULB) et Silvio Marra (Ex-délégué des Forges de Clabecq)

Les moissons de la révolte

Documentaire de Richard Hamon, France, 2006, 52', VO st FR

Le film retrace la lutte des paysans andalous depuis les années 30 jusqu'à nos jours pour la réappropriation des terres et du travail et pour une vie digne.

C 16/11 à 20h30 + **Débat** avec Thomas Dawance (chercheur en sociologie) et Céline Caudron (formatrice au CARHOP, Centre d'Animation et de Recherche en

Histoire Ouvrière et Populaire)

Le monde selon Monsanto

Documentaire de Marie-Monique Robin, France, 2008, 110', VO st FR

La multinationale Monsanto, à grand renfort de rapports mensongers, collusion avec l'administration nord-américaine, pressions et tentatives de corruption, est devenue l'un des premiers semenciers du monde. Une menace pour la sécurité alimentaire et l'équilibre écologique de la planète!

C 8/11 à 17h15+ **Débat** avec Erik Rydberg (chercheur au GRESEA et coordonnateur du Belwatch) et Henri Houben (économiste, membre d'ATTAC-Bruxelles1)

L'or bleu

Documentaire de Damien de Pierpont, Belgique, 2008, 52', VF st NDS

L'eau à Marrakech est au cœur de la problématique du développement économique du Maroc. Sécheresse, tourisme de masse, mondialisation... contraignent la ville à privatiser la gestion de son eau alors que la France, précurseur en ce domaine, fait aujourd'hui marche arrière.

C 7/11 à 18h00 + **débat** avec l'EURACME et Damien de Pierpont (réalisateur)

Partir ou mourir (Dem Walla Dee)

Documentaire de Rodrigo Saez, France, 2007, 28', VO st FR

Ce film donne la parole aux sénégalais, partis clandestinement en chaloupes pour rejoindre l'Europe qui verrouille ses frontières et les refoule. Il met en parallèle leurs conditions de vie sans espoir et l'hypocrisie des gouvernements du Nord qui pillent leur pays depuis plusieurs siècles à travers l'esclavage, le colonialisme, la dette et les accords commerciaux.

C 13/11 à 18h00 + **Débat** avec Inyeza Bigah (économiste & réfugié politique), Oumou Zé (CNCD) et Virginie de Romanet (CADTM)

Paul Meyer et la mémoire aux alouettes

Documentaire de Jean-Claude Riga, Belgique, 2006, 58', VF

Paul Meyer (1920-2007) se définissait comme «un type qui dit ce qu'il pense, plutôt qu'un cinéaste». Il reste pourtant un vrai cinéaste belge. Le film trace le portrait d'un homme qui a lutté toute sa vie pour faire connaître les conditions de vie des travailleurs.

C 8/11 à 14h30 + **Débat** avec le réalisateur Jean-Claude Riga

Pluie noire

Fiction de Shoen Imamura, N&B, Japon, 1989, 123', VO st FR

Le 6 août 1944, le gouvernement américain a pris la décision de larguer la première bombe atomique sur Hiroshima. Le film raconte l'histoire de Yasuko qui, en 1950, est en âge de se marier alors que la rumeur de sa contamination se répand.

Cinéma Arenberg, 20/11 à 19h30: soirée conjointe avec la CNAPD

Réservoirs pleins, assiettes vides

Documentaire de Monique Munting, Belgique, 2008, 55', VO st FR

L'énergie et la crise de l'énergie, ce film nous alerte à propos des agrocarburants qu'on nous présente trop souvent comme une solution à la crise pétrolière alors qu'ailleurs dans le sud, ils enfoncent plus encore les populations dans la crise alimentaire.

C 9/11 à 17h30 + **Débat** avec Monique Munting (réalisatrice) et François Houtart (CETRI et Alternative Sud)

Résister n'est pas un crime

Documentaire de Marie-France Collard, Foued Bellali et Jérôme Laffont, Belgique, 2007, 88', VF st NDS

En suivant le combat mené par Bahar Kimyongür et le CLEA contre les procédures judiciaires appliquées dans le procès de 11 membres présumés du DHKP-C, le film souligne les dérives liberticides du climat sécuritaire de l'après 11 septembre, et des lois "anti-terroristes" qui instaurent le délit d'appartenance et d'opinion en Belgique.

A 10/11 à 20h15+ **Débat** commun dans la salle cinéma

Résurgences

Documentaire de Michel Clarembaux et Marc Malcourant, Belgique, 1994, 9', VF

Court métrage évoquant des souvenirs de la résistance

A 10/11 à 20h15+ **Débat** commun dans la salle cinéma

Rue Santa Fe

Documentaire de Carmen Castillo, France, 2007, 2h43, VOSTF

C'est un film sur l'engagement politique, au plus près de la vérité d'une femme chilienne, Carmen Castillo, qui survit à son compagnon, Miguel Enriquez, chef de la Résistance contre la dictature de Pinochet et mort au combat, rue Santa Fe, dans les faubourgs de Santiago du Chili, le 5 octobre 1974.

C 1/11 à 10h30: diffusé en 2 parties avec pause restauration (petite restauration chilienne) + avec la réalisatrice et militante Carmen Castillo

Simplicité volontaire et décroissance

Documentaire de Jean-Claude Decourt, France, 2007, 60', VF

Notre modèle économique fondé sur le développement exponentiel, détruit inexorablement la nature, pervertit les relations humaines, compromet l'avenir des générations futures. Le film développe ce que signifie décroître économiquement et vivre plus simplement.

C 9/11 à 15h00 + **Débat** avec Corinne Gobin (politologue, GRAID & ULB) et Thierry Bodson (secrétaire général de la FGTB wallonne)

Taxi pour l'enfer

Documentaire de Alex Gibney, Allemagne - Etats-Unis - Royaume Uni, 2007, 104', VO St FR

Comment "la plus grande démocratie du monde" en est-elle venue après le 11-Septembre à justifier le recours à la torture? L'enquête brûlante d'un cinéaste en colère à travers la mort d'un jeune chauffeur de taxi afghan, Dilawar, dans la prison américaine de Bagram.

C 10/11 à 20h15 + **Débat** avec Christophe Marchand (Comité T & Syndicat des avocats pour la démocratie) et Jean-Claude Paye (sociologue)

Tocar y luchar

Documentaire de Alberto Arvelo, Venezuela, 2004, 70', VOSTF

"Seul celui qui rêve atteint l'impossible".

Initié il y a 30 ans par le chef d'orchestre José Antonio ABREU, ce projet fou

d'orchestres de jeunes défavorisés prend aujourd'hui une ampleur nationale grâce au soutien de la Révolution Bolivarienne, suscitant passions et talents.

C 10/11 à 18h00 + **Débat** avec Erik De Meester (campagne de solidarité avec le Venezuela) et M Antonio García, Ambassade du Venezuela)

Zero, enquête sur le 11 septembre

Documentaire de Franco Fracassi et Francesco Trento, Italie, 2007, 105', VOSTF

Fruit d'un travail collectif de huit mois d'enquêtes, de reportages et d'interviews en Europe et aux Etats-Unis, ce documentaire met en avant toutes les incohérences, manipulations, omissions et mensonges de la version officielle sur les attentats du 11 septembre 2001 à New York.

C 12/11 à 18h00 + **Débat** avec Giulietto Chiesa (journaliste, député européen) et Dubié (sénateur Ecolo, sous réserve)

ATTAC, Association pour la Taxation des Transactions financières pour l'Aide aux Citoyens,

voilà pour l'acronyme. Association d'éducation permanente tournée vers l'action, voilà pour la pratique. L'association combat la pensée unique et conteste le caractère néolibéral de la mondialisation. **Un autre monde est possible**, c'est le message qu'elle lance à ceux qui ont renoncé prématurément. **ATTAC** c'est la contestation réfléchie, argumentée, décidée et pacifique, mise en pratique par ses membres et la préparation du terreau sur lequel doit pousser cet autre monde.

ATTAC-Bruxelles1

■ 0494/80.88.54

■ bxl1@attac.be

■ <http://bxl.attac.be>

PRIX DES PLACES

- Adulte5,00

- Etudiant & senior4,00

- Sans-Emploi (avec justificatif) 3,00

- Article 27 1,25

- Abonnement 5 séances 20,00

- Abonnement étudiant & sénior16,00

- Prévente au Botanique (pas de réservation par téléphone)

Prière de se présenter à la billetterie ¼ d'heure avant la séance afin de commencer à l'heure)

Les places non occupées à l'heure de la séance sont susceptibles d'être redistribuées

PENDANT LE FESTIVAL

- LA LIBRAIRIE

Vous donnera l'occasion d'acquérir les publications des intervenants ainsi que des livres sur les principaux thèmes lors des débats

- STANDS

- **ATTAC**: vous pouvez y rencontrer les militants de l'association

- **Libération films**: vous y trouverez les DVD de certains films présentés lors du festival

- **Thématique**: pour plus d'informations à propos des associations invitées aux débats.

- EXPOSITION 68Mai08

L'expo mêlera affiches politiques de Mai 68 réalisées en Belgique et créations contemporaines issues du projet 68Mai08 (www.68mai08.org)

SOUTIENS

■ La Communauté française, Service de l'éducation permanente direction générale de la culture

■ La Commission Communautaire Française, Service culture (COCOF)

■ La librairie Tropismes, 11, Galerie des Princes - 1000 Bruxelles

■ **L'ambassade de Bolivie**

Merci à tous ceux qui ont apporté leur contribution, notamment:

■ Bruxelles Laïque

■ L'ambassade du Venezuela

■ Centre de la gravure et de l'image imprimée

■ L'imprimerie EPO

JOUR	HEURE	SALLE	FILMS	DEBATS	INVITES
VENDREDI 7/11	18h00	C	<i>L'Or Bleu</i>	<i>eau, privatisation et développement</i>	Damien, de Pierpont & EURACME
	20h00	C	<i>La fin de la pauvreté</i>	<i>Paradis fiscaux et judiciaires, dette et pauvreté (soirée avec CADTM)</i>	Eric Toussaint et François Gobbe
SAMEDI 8/11	14h30	C	<i>Klinkaart + Paul Meyer et la mémoire aux alouettes</i>	<i>Rencontre avec le réalisateur</i>	Jean-Claude Riga
	17h15	C	<i>Le monde selon Monsanto</i>	<i>Les multinationales et le contrôle de la vie: quel contre-pouvoir?</i>	Erik Rydberg et Henri Houben
	20h30	C	<i>Iron Wall</i>	<i>Pourquoi la Belgique fait fi de la Cour Int. de Justice? (soirée avec l'UPJB et l'ABP)</i>	François Dubuisson et Nadia Farkh
DIMANCHE 9/11	11h00	C	<i>Chomsky et Compagnie</i>	<i>Petit-déjeuner, le café est offert à partir de 10h30</i>	
	15h00	C	<i>Simplicité volontaire et décroissance</i>	<i>La décroissance fait-elle l'unanimité?</i>	Corinne Gobin et Thierry Bodson
	17h30	C	<i>Réservoirs pleins, assiettes vides</i>	<i>Manger ou rouler: faut-il choisir?</i>	Monique Munting et François Houtart
	20h00	C	<i>Une étrangère dans sa ville + La grotte de Maria</i>	<i>De la femme et de l'honneur dans le monde arabe: histoire, contexte et actualité (soirée avec AWSA)</i>	Ouardia Derriche et Nouria Ouali
LUNDI 10/11	18h00	C	<i>Tocar y luchar</i>	<i>Le Venezuela aujourd'hui</i>	Erik De Meester et Antonio García
	20h15	C	<i>Taxi pour l'enfer</i>	<i>Lois antiterroristes - lois liberticides (soirée avec la CNAPD)</i>	Christophe Marchand et Jean-Claude Paye
	20h15	A	<i>Résister n'est pas un crime + Résurgences</i>	(débat commun dans la salle cinéma)	
MARDI 11/11	14h45	C	<i>L'assiette sale</i>	<i>Grande distribution: ça ce passe près de chez vous</i>	Thomas Verduyck, François de Gaultier et les GAS
	17h15	C	<i>J'ai très mal au travail</i>	<i>Pressions au travail et "flexicurité": quelles résistances?</i>	Sophie Heine, Luca Ciccia et Henri-Jean Ruttiens
	20h15	C	<i>L'Europe des fronts populaires</i>	<i>1929-2009: huit décennies de crises?</i>	Annie Lacroix-Riz et Henri Houben
MERCREDI 12/11	18h00	C	<i>Zéro, Enquête sur le 11 septembre</i>	<i>9/11, croyez-vous la thèse officielle?</i>	Giulietto Chiesa et Josy Dubié (sous réserve)
	20h30	C	<i>Extraordinary Rendition</i>	<i>Enlèvements politiques et complicité des Etats européens</i>	Giovanni Melogli, et Reed Brody
JEUDI 13/11	18h00	C	<i>Partir ou mourir + Chroniques de lutte</i>	<i>Ouverture des marchés, fermeture des frontières (soirée conjointe CADTM)</i>	Oumou Zé, Virginie de Romanet et Inyeza Bigah
	20h00	C	<i>Cocalero (VO st FR)</i>	<i>La Bolivie aujourd'hui</i>	S. E. Mr Cristian Inchauste Sandoval
	20h00	A	<i>Cocalero (VO ESP)</i>	(débat commun dans la salle cinéma)	
VENDREDI 14/11	18h00	C	<i>Les arts de la résistance</i>	<i>Arts et résistance, résistances et art</i>	Mourad Boucif, Jean-Lambert, SEG et Claire Vienne
	20h15	C	<i>El Violin</i>	<i>Mexique: mouvements sociaux dans tous leurs états</i>	Bernard Duterme et Pierre Obolensky
SAMEDI 15/11	15h00	C	<i>Congo na biso</i>	<i>Les élections en RDC: et après?</i>	JC Willame, Raf Custers (sous réserve), Colette Braeckman (sous réserve), Chuck de Liedekerke (sous réserve)
	16h15	A		<i>Le viol, arme de guerre en RDC (soirée conjointe avec La maison des femmes)</i>	Julie Ibéa Atondi et témoignage d'une victime
	17h30	C	<i>La grande évasion</i>	<i>Levée du secret bancaire: du paradis fiscal au paradis pour tous?</i>	François Gobbe et Marco Van Hees
	20h00	C	<i>Delta oil's dirty business</i>	<i>Nigeria: de l'or noir au sang noir (soirée conjointe avec les AMD)</i>	Jean-Christophe Servant et Bruno Bauraing
DIMANCHE 16/11	10h30	C	<i>Rue Santa Fe</i>	<i>rencontre avec la réalisatrice et des résistants chiliens (+ petite restauration chilienne)</i>	Carmen Castillo (sous réserve)
	14h45	C	<i>La double face de la monnaie</i>	<i>La monnaie: instrument de mesure, instrument de pouvoir?</i>	Bernard Lietaer et Vicky Goossens
	17h15	C	<i>Lip, ou l'imagination au pouvoir</i>	<i>Défendre le droit à l'emploi aujourd'hui</i>	Mateo Alaluf et Silvio Marra
	20h30	C	<i>Les moissons de la révolte</i>	<i>Culture de la résistance... à la reconquête des moyens de production</i>	Céline Caudron et Thomas Dawance
JEUDI 20/11	20h30	Arenberg	<i>Pluie noire</i>	<i>A l'occasion du 40ème anniversaire du Traité de non prolifération (soirée du Cinéma d'ATTAC organisée conjointement avec la CNAPD)</i>	

A (Atelier) – C (Cinéma)